

Zmluva o spolupráci č. 85/2016

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

v spojení s ustanoveniami § 11 písm. c), f), g), h) a m)
zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov

Čl. I







Zmluvné strany

Krajská organizácia cestovného ruchu Košický kraj

Sídlo: Nám. Maratónu mieru 1, 040 01 Košice
Zastúpená: Ing. Ondrej Bernát - predseda
IČO: 42319269
DIČ: 2023656833
Bankové spojenie: VÚB a.s.
Číslo účtu: 3088584453/0200
IBAN: SK68 0200 0000 0030 8858 4453
SWIFT: SUBASKBX
(ďalej len „Košice Región Turizmus „)

A

Zemplínska oblasťná organizácia cestovného ruchu - ZOO CR

Sídlo: Námestie osloboditeľov 30, 071 01 Michalovce
Zastúpená: Viliam Zahorčák – predseda
Ing. Ján Ďurovčík, CSc. – výkonný riaditeľ
IČO: 
DIČ: 
Bankové spojenie: 
Číslo účtu: 
IBAN: 
SWIFT: 
(ďalej len „partner“)

(spolu ďalej len „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri zabezpečení a realizácii projektov partnera, ktoré podporujú kultúrny, spoločenský a športový život a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva v Košickom regióne, a to nasledovne:

- a) finančná a odborná podpora partnera pri príprave a zabezpečení projektov uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy (názov projektu, celková výška projektu a výška spolufinancovania projektu);
- b) zabezpečenie propagácie Košice Región Turizmus ako spoluorganizátora vo všetkých výstupoch projektov v súlade s manuálom publicity Košice Región Turizmus, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.

Čl. III Práva a povinnosti zmluvných strán

1) Partner sa zaväzuje:

- 1.1. zabezpečiť prípravu a priebeh projektov v súlade s Čl. II tejto zmluvy,
- 1.2. propagovať Košice Región Turizmus v súlade s Čl. II tejto zmluvy, s tým, že partner je povinný pri informovaní o podujatí, resp. o projekte, na ktorý bol finančný príspevok poskytnutý uvedeť, že bolo realizované s finančnou podporou Košice Región Turizmus, a to spôsobom uvedeným v prílohe č. 2 tejto zmluvy, umiestniť logo Košice Región Turizmus na všetkých materiáloch propagujúcich projekt dobre viditeľné a v dostatočnej blízkosti loga partnera (tak, aby vizuálne bolo zrejmé, že projekt bol podporený z finančných prostriedkov Košice Región Turizmus, pričom blízkosť umiestnenia loga Košice Región Turizmus k logu partnera musí zodpovedať výške finančného príspevku Košice Región Turizmus vo vzťahu k ostatným finančným príspevkom podporujúcim daný projekt) a splnenie tejto povinnosti riadne a dostatočne preukázať,
- 1.3. v dostatočnom predstihu najneskôr 3 pracovné dni pred realizáciou podporovaného projektu predložiť Košice Región Turizmus na odsúhlasenie prostredníctvom emailu (email: zuzana.balikova@kosciceregion.com) alebo ak to nie je objektívne možné poštou alebo osobne návrh realizačného riešenia zvolenej propagácie,
- 1.4. dodať Košice Región Turizmus monitoring propagácie vrátane fotografického materiálu; fotodokumentácia musí obsahovať fotografie v elektronickej forme v kvalite umožňujúcej jej bezchybnú a kvalitnú tlač (najmenej 300 dpi) a musí byť priložená na elektronickej neprepisovateľnom médiu spolu s vyúčtovaním projektu; na použitie týchto fotografií partner poskytuje Košice Región Turizmus bezvýhradný súhlas,
- 1.5. v prípade realizácie projektu v podobe podujatia poskytnúť Košice Región Turizmus prezentačný priestor počas celej doby priebehu podujatia za účelom umiestnenia propagačných materiálov, reklamných a informačných materiálov propagujúcich Košice Región Turizmus, prípadne formu prezentačného stánku v miestach konania podujatia,
- 1.6. postupovať v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- 1.7. spolupracovať s Košice Región Turizmus pri realizácii projektu a poskytovať Košice Región Turizmus všetku súčinnosť potrebnú na kontrolu projektu, najmä reagovať na dopyt Košice Región Turizmus najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa jeho obdržania.

2) Košice Región Turizmus sa zaväzuje:

- 2.1. poskytnúť na zabezpečenie predmetu zmluvy finančnú podporu vo forme spolufinancovania projektu podľa Čl. IV tejto zmluvy,
- 2.2. dodať organizátorovi podklady potrebné na propagáciu (manuál publicity, logo a dizajn manuálu loga v elektronickej podobe); bližšia špecifikácia podkladov potrebných na propagáciu je v prílohe č. 2 k tejto zmluve;
- 2.3. odsúhlasiť realizačné riešenie zvolenej propagácie s organizátorom podľa vzájomne dohodnutých termínov, bez zbytočného odkladu.

Čl. IV Odmena a platobné podmienky

- 1) Konečná suma, ktorá tvorí finančnú podporu viazanú na realizáciu predmetu zmluvy podľa Čl. II. a III. tejto zmluvy je 13 950,- € (slovom: trinásťtisícdeväťstopäťdesiat eur). Túto sumu Košice Región Turizmus bezhotovostne prevedie na účet partnera uvedený v Čl. I tejto zmluvy nasledovne:

1.1 60 % z celkovej sumy finančnej podpory do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,

1.2 40 % z celkovej sumy finančnej podpory do 30 dní odo dňa splnenia povinnosti partnera preukázať Košice Región Turizmus použitie poskytnutých finančných prostriedkov (finančnej podpory) podľa bodu 4 prvej vety tohto článku; v prípade, ak partner nesplní povinnosť podľa bodu 4 prvej vety tohto článku, Košice Región Turizmus mu časť celkovej sumy finančnej podpory podľa tohto odseku neposkytne.

2) Finančná podpora je účelovo viazaná na realizáciu predmetu zmluvy podľa Čl. II. a III. tejto zmluvy, a to na aktivity zrealizované v období od 01. 01. 2016 do 31. 12. 2016.

Účelovú viazanosť finančnej podpory podľa tohto bodu môže partner zmeniť vo výnimočných a odôvodnených prípadoch len s predchádzajúcim písomným súhlasom Košice Región Turizmus vydaným na základe písomnej a dostatočne odôvodnenej žiadosti partnera doručenej Košice Región Turizmus najneskôr do 30. 09. 2016 (pri žiadostiach doručených Košice Región Turizmus od 01. 10. 2016 je Košice Región Turizmus oprávnená nesúhlasiť so zmenou účelovej viazanosti finančnej podpory aj bez uvedenia dôvodu); Košice Región Turizmus zaujme stanovisko k žiadosti partnera o zmenu účelovej viazanosti finančnej podpory do 7 dní odo dňa doručenia žiadosti; Košice Región Turizmus je oprávnená nesúhlasiť so zmenou účelovej viazanosti finančnej podpory ak žiadosť partnera nie je dostatočne odôvodnená alebo ak partner porušuje svoje povinnosti vyplývajúce mu z tejto zmluvy.

Zmena účelovej viazanosti finančnej podpory zároveň podlieha súhlasu valného zhromaždenia Košice Región Turizmus.

Možnosť zmeny účelovej viazanosti finančnej podpory je podmienená preukázaním Košice Región Turizmus použitie poskytnutých finančných prostriedkov (finančnej podpory) na dojednaný účel, a to na všetky projekty, ktoré boli ukončené do dňa podania žiadosti a o zmenu účelovej viazanosti finančnej podpory zo strany partnera. V prípade, ak si partner nesplní niektorú z povinností podľa bodu 4 tohto článku, je Košice Región Turizmus oprávnená nesúhlasiť so zmenou účelovej viazanosti finančnej podpory aj bez uvedenia dôvodu.

3) Výška finančného príspevku uvedená v bode 1 tohto článku je stanovená ako maximálna a nie je možné ju prekročiť.

4) Partner ako prijímateľ finančných prostriedkov (finančnej podpory) je povinný preukázať Košice Región Turizmus použitie poskytnutých finančných prostriedkov (finančnej podpory) na dojednaný účel najneskôr do 30. 09. 2016, a to na všetky projekty, ktoré boli ukončené do 30. 08. 2016. Partner ako prijímateľ finančných prostriedkov (finančnej podpory) je povinný preukázať Košice Región Turizmus použitie poskytnutých finančných prostriedkov (finančnej podpory) na dojednaný účel najneskôr do 31. 12. 2016, a to na všetky projekty, ktoré boli ukončené od 01. 09. 2016 do 31. 12. 2016. Použitie poskytnutých finančných prostriedkov preukazuje partner vyúčtovaním a priložením kópie účtovných dokladov. Originály účtovných dokladov prijímateľ eviduje vo svojej účtovnej evidencii a na požiadanie ich predloží kontrolným orgánom poskytovateľa, teda Košice Región Turizmus.

5) Vyúčtovanie projektov bude obsahovať príslušné účtovné doklady a výstupy o realizácii vykonaných prác finančne podporených Košice Región Turizmus dostatočne preukazujúce účelovosť použitia poskytnutých finančných prostriedkov, ako aj dokumentáciu preukazujúcu propagáciu Košice Región Turizmus v rámci projektov v rozsahu podľa tejto zmluvy (najmä faktúry, pokladničné doklady, doklady z elektronických registračných pokladníc, fotografickú

dokumentáciu, propagačné materiály). Košice Regi3n Turizmus je oprávnená vyžiadať od partnera ďalšie podklady preukazujúce účelovosť použitia poskytnutých finančných prostriedkov.

- 6) Nepoužit3e prostriedky alebo prostriedky použité v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy alebo prostriedky, ktoré partnerom neboli vyúčtované alebo boli vyúčtované v nedostatočnom rozsahu alebo neboli vyúčtované v lehotách podľa tejto zmluvy je partner povinný vrátiť Košice Regi3n Turizmus na jej písomnú žiadosť na účet uvedený v Čl. I tejto zmluve a zasláť avízo o vrátení finančných prostriedkov, a to do 10 dní od písomnej výzvy Košice Regi3n Turizmus na vrátenie finančných prostriedkov podľa tohto odseku.
- 7) Zmluvné strany sú povinné navzájom sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré sú nevyhnutné na úspešné splnenie cieľa tejto zmluvy o spolupráci a záväzkov zmluvných strán z nej vyplývajúcich.

Čl. V

Doba trvania a ukončenia zmluvy

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do doby vyúčtovania prípadne vrátenia finančných prostriedkov v zmysle Čl. IV tejto zmluvy najneskôr však do 31. 12. 2016.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
 - 2.1 písomnou dohodou,
 - 2.2 odstúpením Košice Regi3n Turizmus od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvných podmienok zo strany partnera; na účely tejto zmluvy je porušenie podstatné, ak strana porušujúca zmluvu vedela v čase uzavretia zmluvy alebo v tomto čase bolo rozumné predvídať s prihliadnutím na účel zmluvy, ktorý vyplynul z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých bola zmluva uzavretá, že druhá strana nebude mať záujem na plnení povinností pri takom porušení zmluvy; za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje aj to, keď partner nesplní svoje zmluvné povinnosti v termínoch dojednaných v tejto zmluve,
 - 2.3 odstúpením partnera od zmluvy v prípade, že finančná podpora uvedená v čl. IV bode 1 nebude poukázaná na účet partnera v lehote uvedenej v čl. IV bode 1.
- 3) Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 4) Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, okrem nárokov na náhradu škody, nárokov na zmluvné alebo zákonné sankcie a nárokov vyplývajúcich z ustanovení o zodpovednosti za vady.

Čl. VI

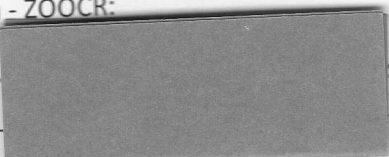
Záverečné ustanovenia

- 1) K zmene dohodnutých podmienok môže dôjsť len vzájomnou dohodou zmluvných strán číslowanými písomnými dodatkami k zmluve podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
- 3) Vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi.
- 4) Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá strana dostane po jednom vyhotovení.

5) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

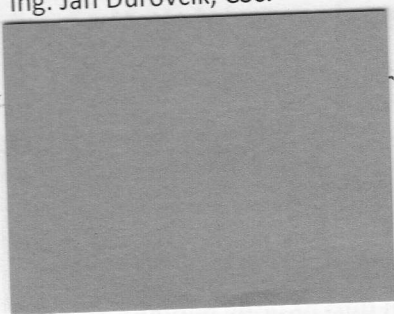
v Michalovciach dňa 16.06.2016

Zemplínska organizácia cestovného
ruchu - ZOOCR:



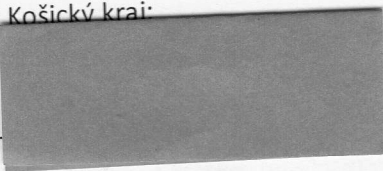
Viliam Zahorčák

Ing. Ján Ďurovčík, CSc.



v Košiciach, dňa 15.6.2016

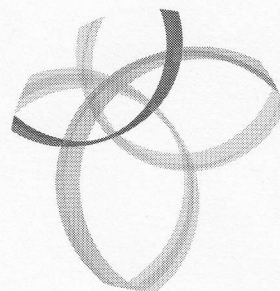
Krajská organizácia cestovného
ruchu Košický kraj:



Ing. Ondrej Bernát

Projekty Zemplínskej OOCR

| P.č. | Názov projektu | Termín projektu 2016 | Celková výška projektu v € | Výška spolufinancovania projektu v € |
|------|--|----------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. | Mesto Veľké Kapušany | | | |
| | Lečo festival | 27.-28.8. | 15 000 | 2 500 |
| | Súťaž vo varení hálaszlé | 10.9. | 3 000 | 500 |
| 2. | Mesto Sobrance – Sobranské slávnosti | 15.-17.9. | 23 000 | 2 000 |
| 3. | Obec Vinné | | | |
| | 50. výročie Zemplínskej šíravy | 5.8. | 4 200 | 1 000 |
| | Dni obce | 24.9. | 3 800 | 1 000 |
| 4. | Obec Suché – Slávnosti obce – 1. písomná zmienka | 28.8. | 10 000 | 3 000 |
| 5. | Obec Kaluža- Medzinárodné stretnutie motorových paraglidistov | 22.-24.7. | 2 500 | 1 000 |
| 6. | Zemplín veterán club M-ce – Zemplín veterán rallye | 24.-26.6. | 15 000 | 2 950 |
| | Spolu | x | 76 500 | 13 950 |



Košice
región
turizmus

2016

Manuál pre informovanie a publicitu

Manuál je určený prijímateľom finančnej podpory z Krajskej organizácie cestovného ruchu Košický kraj (Košice región turizmus). Jeho obsahom sú povinnosti prijímateľov v oblasti aktivít informovanosti a publicity o projektoch a aktivitách realizovaných z finančných prostriedkov Košice región turizmus, vrátane správneho používania loga Košice región turizmus.

1. Povinnosti prijímateľa v oblasti informovania a publicity

Prijímateľ je povinný pri propagácii projektov alebo jeho jednotlivých aktivít uviesť logo poskytovateľa Košice región turizmus. V prípade projektov nad 2000 EUR, je povinný uviesť aj informáciu, že daný projekt (aktivita) je realizovaný „S finančnou podporou Košice región turizmus“.

Prijímateľa finančnej podpory sú povinní dodržiavať pravidlá pre jednotlivé nástroje publicity týkajúce sa formy, vzhľadu, veľkosti, doby trvania týchto aktivít a ich umiestnenia. Všetky logá je nutné používať v súlade s logo manuálom Košice región turizmus, ktorý je dostupný na stránke <http://kosceregion.com/document/>.

Náklady na informovanie a publicitu sú oprávnenými nákladmi v prípade, že sú súčasťou rozpočtu projektu. Prijímateľ je povinný uchovávať všetky doklady súvisiace s informovanosťou a publicitou projektu pre prípad kontroly. **V prípade, že požiadavky na publicitu nebudú zo strany prijímateľa riadne splnené, môže byť od neho požadované vrátenie častí alebo celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov.**

2. Oblasti informovanosti a publicity

- PR a mediálna komunikácia (tlačové správy, tlačové konferencie, mediálna komunikácia)
- Internetová komunikácia (webová komunikácia a komunikácia cez sociálne siete)
- Tlačené a elektronické informačné a propagačné materiály
- Podujatia, informačné aktivity a akcie (konferencie, stretnutia, workshopy, súťaže, výstavy a pod.)
- Propagačné materiály a predmety
- Veľkoplošná reklama, informačné tabule, doplnková infraštruktúra
- Iné informačné a propagačné aktivity.

2.1 PR, tlačené materiály, elektronické výstupy a ďalšie médiá

V prípade, ak prijímateľ vydá tlačený alebo elektronický materiál o projekte financovaného z prostriedkov Košice región turizmus napr.: brožúru, leták, spravodaj, newsletter, tlačovú správu, elektronickú prezentáciu (v akejkoľvek forme - .ppt na kľúči, flash na CD/DVD, el. vizitke atď.), je povinný na titulnej strane, resp. na obale zreteľne uviesť logo Košice región turizmus. V prípade dotácie nad 2000 EUR, je prijímateľ povinný uviesť aj informáciu, že aktivita/projekt je realizovaný „S finančnou podporou Košice región turizmus“.

V prípade, ak sa použije odkaz na www.kosceregion.com, vyžaduje sa, aby odkaz bol interaktívny.

Pri audiovizuálnych médiách:

-
- v TV spote - je prijímateľ povinný uviesť logo Košice región turizmus a v prípade dotácie nad 2000 EUR uviesť aj informáciu „S finančnou podporou Košice región turizmus“
 - v rozhlasovom spote - je prijímateľ povinný uviesť vetu „S finančnou podporou Košice región turizmus“.
-

2.2 Podujatia a iné akcie

V súvislosti s realizovaním podujatí a iných akcií **bez ohľadu na výšku finančnej podpory** (konferencie, semináre, workshopy, súťaže, besedy, rokovania, veľtrhy, výstavy a iné), musí organizátor jasne preukázať spoluúčasť Košice región turizmus. Odporúčame plachty, plastové tabule, resp. roll-up stojany, na ktorých bude na viditeľnom mieste uvedené logo Košice región turizmus.

2.3 Propagačné predmety

Všetky propagačné a informačné predmety (bez ohľadu na výšku finančnej podpory), ktoré boli spolufinancované z finančnej podpory Košice región turizmus (napr. stojany, CD-ROM, certifikát, ocenenie, darčkové predmety) musia obsahovať logo Košice región turizmus.

2.4 Investičné projekty

V prípade investičného projektu je prijímateľ finančnej podpory povinný postupovať nasledovne:

- pri inštalovaní veľkoplošnej reklamnej, informačnej tabule, resp. panela umiestniť logo Košice región turizmus v hornom pravom rohu alebo v časti, kde sú uvedení spoluorganizátori, resp. partneri,
- pri inštalovaní doplnkovej infraštruktúry ako napr. značenie, mobiliár, stojany, koše, ihriská, informačné tabule a iné umiestniť logo Košice región turizmus na viditeľnom mieste (ľubovoľne).

2.5 Iné informačné a propagačné aktivity.

V prípade iných informačných a propagačných aktivít, je prijímateľ finančnej podpory povinný zreteľne uviesť logo Košice región turizmus. V prípade dotácie nad 2000 EUR je prijímateľ povinný uviesť aj informáciu, že aktivita/projekt je realizovaný „S finančnou podporou Košice región turizmus“.